Español..2

Italiano 20

Português 37

DE Sehr geehrter Kunde,
die deutschsprachige Bedienungsanleitung und Serviceinformation für dieses Produkt finden Sie als pdf-Version auf folgender Internetseite:
www.lidl-service.com

GB Dear Customer,
Please find the English version of the User Manual and Service Information for this product in pdf format on the following website:
www.lidl-service.com

V 1.22

Índice

Introducción 3
Uso destinado 3
Contenido del embalaje 4
Descripción general 5
Datos técnicos 6
Instrucciones de seguridad importantes 8
Pilas 8
Niños 10
Condiciones ambientales 10
Peligro por ruido excesivo 10
Copyright 11
Antes de la puesta en servicio 11
Insertar las pilas 11
Conectar los auriculares 12
Para empezar 12
Encender la radio y ajustar el volumen 12
Sintonizar una emisora 12
Ajustar la hora 13
Ajustar el despertador 14
Activar el despertador 15
Mantenimiento / Limpieza 15
Consideraciones ambientales y reciclaje 16
Conformidad 17
Detalles sobre la garantía 18

Introducción

Gracias por adquirir un producto SilverCrest.

Este receptor de radio le permitirá escuchar fácil y cómodamente sus programas de radio favoritos. Gracias a su funcionalidad de acceso directo, puede sintonizar rápidamente la emisora disponible siguiente.

Uso destinado

Este equipo es un dispositivo electrónico del grupo de la electrónica de consumo. Ha sido diseñado para recibir estaciones de radiodifusión. Sólo está destinado al uso privado y no es para uso industrial o comercial. Además, el dispositivo no debe ser empleado en climas tropicales. Sólo debe emplear cables y equipos periféricos que cumplan la normativa en cuanto a seguridad y compatibilidad electromagnética y que garanticen un blindaje suficiente. Este dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del equipo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de cualquier daño o interferencias resultantes de modificaciones no autorizadas. Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante. Si no emplea este dispositivo en la República Federal

de Alemania, observe la legislación y las directivas del país en el que lo emplea.

Contenido del embalaje



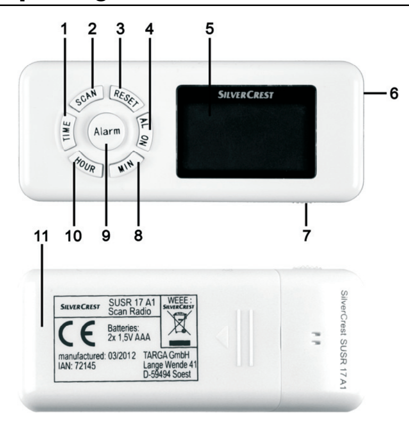
1 Radio SUSR 17 A1 con correa

2 Auriculares

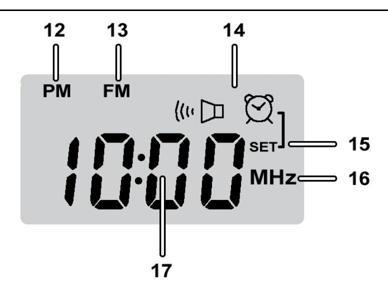
3 2 pilas AAA (1,5 V)

4 Manual del usuario con información posventa (sin ilustración)

Descripción general



1 TIME (para ajustar la hora)
2 SCAN (para buscar una emisora de radio)
3 RESET (para resetear el dispositivo)
4 AL ON (para activar/desactivar la alarma)
5 Pantalla
6 Conector para auriculares (en el lateral)
7 Botón de encendido/apagado y de ajuste del volumen
8 MIN (para ajustar los minutos)
9 Alarm (para ajustar el despertador)
10 HOUR (para ajustar las horas)
11 Compartimento de pilas (panel posterior)



12 Icono de indicación de la hora y hora de alarma PM (tardes)

13 Icono del modo de radio

14 Icono de alarma activada

15 Icono de programación de alarma

16 Unidad de la frecuencia para la recepción radiofónica

17 Indicación de frecuencia, hora y hora de alarma

Datos técnicos

Radio	
Condiciones ambientales	5 °C a 35 °C, 85 % de humedad relativa máx.
Tensión de funcionamiento	3 V
Tipo de pila	Tipo AAA, 1,5 V
Consumo de energía	45 mW

Hora laborable	ca. 65 h
Banda de frecuencias Nótese que los límites de las bandas de sintonización pueden variar ligeramente hacia arriba o abajo debido a tolerancias en el producto.	87,5 - 108 MHz
Dimensiones	75 x 32 x 21 mm (An x Al x P)
Peso	27 g (sin pilas)
Tensión máx. de salida para auriculares	ca. 30 mV
Nivel sonoro máx. con los auriculares SUSR 17 A1 incluidos	ca. 85 dB(A)
Tensión nominal para los auriculares SUSR 17 A1 incluidos	ca. 120 mV

Los datos sobre la banda de frecuencia simplemente mencionan los datos técnicos de su dispositivo.

Sin embargo, recuerde que según los países, pueden existir normas nacionales diferentes en cuanto a las bandas de frecuencias que pueda sintonizar. No se debe utilizar información procedente de bandas de frecuencias fuera de las de acceso gratuito y permitido para un uso explícitamente público, ni divulgar su contenido a terceras partes.

Instrucciones de seguridad importantes



Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.



Este icono denota más información sobre el tema.

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el aparato, asegúrese de entregar también el presente manual.



Pilas

Inserte las pilas / pilas recargables respetando la polaridad. No intente recargar pilas no recargables ni abrir cualquier tipo de pila. No vierta baterías o pilas al fuego, dado que pueden explotar. No instale diferentes tipos de pilas (cargadas y descargadas, de carbono y alcalinas, etc.) a la vez. Si prevé que no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo, retire las pilas y guarde el equipo en un lugar seco y libre de polvo. El

empleo de modelos no compatibles puede causar explosión así como pérdida de electrolito. Si una pila pierde electrolito, póngase guantes protectores y limpie el dispositivo rigurosamente con un paño seco.



Siempre garantice lo siguiente:

- No exponga el dispositivo a fuentes de calor (p. ej. radiadores).
- No deje que la luz solar o una luz artificial intensa incidan sobre el equipo.
- Evite el contacto con spray, agua y líquidos corrosivos y no utilice el equipo cerca del agua. No lo sumerja (no coloque recipientes con líquidos, p. ej. bebidas, jarrones, etc. encima o cerca del dispositivo).
- No coloque el dispositivo en campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas) encima o al lado del dispositivo.
- No inserte objetos extraños en el equipo.
- No exponga el dispositivo a cambios de temperatura bruscos dado que ello puede provocar condensación y cortocircuitos.
- Evite exponer el equipo a golpes o vibraciones.



Niños

Los equipos eléctricos no son para los niños. No permita que los niños utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Los niños no suelen ser conscientes de los posibles riesgos y peligros. Peligro de asfixia con las piezas pequeñas. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia. Peligro de asfixia con las pilas o pilas recargables. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Si se traga una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico.

Condiciones ambientales

Este equipo no ha sido diseñado para entornos con altas temperaturas o humedad (p. ej. cuartos de baño) y debe mantenerse libre de polvo. Temperatura y humedad de funcionamiento: 5 °C a 35 °C, 85 % de humedad relativa máx.

Peligro por ruido excesivo



Información de seguridad para el uso de auriculares: escuchar música o sonido a volumen elevado puede dañar el aparato auditivo del usuario.

Copyright

Todos los textos y las figuras son actuales en el momento de la publicación impresa.

Antes de la puesta en servicio

Insertar las pilas

Inserte las pilas incluidas. Abra la tapa del compartimento de pilas ubicado en el panel posterior del dispositivo deslizándola en dirección de la flecha. Inserte las pilas respetando la polaridad (+ y -) indicada en las pilas y en el interior del compartimento. A continuación, cierre la tapa del compartimento de pilas.

Si el volumen resulta cada vez más flojo o si el dispositivo no funciona correctamente, sustituya las pilas por pilas nuevas del mismo tipo. Ningún mensaje le informará del estado de las pilas.

Conectar los auriculares

Inserte el conector de tipo clavija de los auriculares incluidos en la toma correspondiente (6) ubicada en el lateral del dispositivo.

Para empezar

Encender la radio y ajustar el volumen

- Gire el botón de volumen (7) en el sentido contrario a las agujas del reloj para encender la radio. Este botón le permite ajustar el volumen al mismo tiempo. Gire el botón del volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el volumen, o en el sentido de las agujas del reloj para bajarlo.
- Gire el botón de volumen hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj para apagar la radio.

Sintonizar una emisora



Para poder recibir emisoras de radio, debe conectar los auriculares incluidos a la toma correspondiente de la radio. El cable de los auriculares sirve de antena.

- Utilice el botón de volumen (7) para ajustar el volumen de audio deseado.

- Pulse el botón SCAN (2) para iniciar la búsqueda automática de emisoras de radio. En cuanto se detecte una emisora, la búsqueda será interrumpida y se sintonizará el programa de radio correspondiente.
- Para cambiar de emisora, pulse de nuevo el botón SCAN (2). La radio buscará automáticamente la emisora disponible siguiente.
- La búsqueda siempre se efectúa hasta el final de la banda de frecuencias. Para iniciar una búsqueda desde el principio de la banda de frecuencias, pulse el botón RESET (3).

Ajustar la hora

Sólo puede ajustar la hora cuando el dispositivo está apagado. Si está encendido, apáguelo primero mediante el botón de volumen (7).

- Mantenga pulsado el botón TIME (1).
- A continuación, pulse repetidamente el botón HOUR (10) para ajustar la hora. Puede también mantener pulsado el botón HOUR (10) para acelerar la selección de los dígitos de las horas. Para distinguir entre la hora antemeridiano (mañana) y postmeridiano (tarde), las siglas "PM" aparecen cuando la hora postmeridiano está seleccionada.
- Mantenga pulsado el botón TIME (1). A continuación, pulse repetidamente el botón MIN (8) para ajustar los minutos. Puede también mantener pulsado el botón MIN (8) para acelerar la selección de los dígitos de los minutos.

- Una vez ajustada correctamente la hora, suelte el botón TIME (1).

Ajustar el despertador

Compruebe que la hora del dispositivo es correcta. Sólo puede ajustar el despertador cuando el dispositivo está apagado. Si está encendido, apáguelo primero mediante el botón de volumen (7).

- Mantenga pulsado el botón Alarm (9).
- A continuación, pulse repetidamente el botón HOUR (10) para ajustar las horas. Puede también mantener pulsado el botón HOUR (10) para acelerar la selección de los dígitos de las horas. Para distinguir entre la hora antemeridiano (mañana) y postmeridiano (tarde), las siglas "PM" aparecen cuando la hora postmeridiano está seleccionada.
- Mantenga pulsado el botón Alarm (9). A continuación, pulse repetidamente el botón MIN (8) para ajustar los minutos. Puede también mantener pulsado el botón MIN (8) para acelerar la selección de los dígitos de los minutos.
- Una vez ajustado correctamente el despertador, suelte el botón Alarm (9).

Activar el despertador

Una vez ajustado el despertador, puede activarlo de la siguiente manera:

- Pulse el botón AL ON (4). El icono del despertador aparece en pantalla (5).
- Para desactivar el despertador, pulse de nuevo el botón AL ON [4]. El icono del despertador desaparece (5).
- A la hora programada, el despertador emitirá un sonido repetido. Para detener el sonido, pulse el botón AL ON (4).

Mantenimiento / Limpieza

Una reparación o un mantenimiento serán necesarios cuando el equipo o su carcasa se hayan dañado de cualquier forma, cuando hayan entrado líquidos u objetos en la unidad o si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad. También serán necesarios si el dispositivo no funciona normalmente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el equipo inmediatamente. En este caso, deje de utilizar el equipo y déjelo comprobar por un técnico autorizado. Contacte con personal técnico cualificado cuando necesite mantenimiento. No abra nunca la carcasa del dispositivo. Limpie el equipo únicamente con un paño seco y suave. No emplee líquidos corrosivos. No intente abrir la carcasa del dispositivo. De lo contrario, perderá la garantía.

Consideraciones ambientales y reciclaje



Si este producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos. Al respetar los normas de desecho de los aparatos usados, participará activamente en la protección del medio ambiente y de su propia salud. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o la tienda en donde adquirió el producto.

Proteja el medio ambiente. No vierta las pilas usadas a la basura doméstica. Debe depositarlas en un centro de recogida especial.

Recicle también el material de embalaje. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o ser depositados en los centros de recogida públicos para su reciclaje. Los materiales plásticos contenidos en este embalaje deben ser depositados en los centros de recogida públicos.

Conformidad



Este dispositivo cumple los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva de tolerancia electromagnética 2004/108/EC.

Para más información sobre la conformidad de este producto, visite nuestra página Web www.service.targa.co.uk. Encontrará también la Declaración de Conformidad al final del presente manual del usuario.

Detalles sobre la garantía

Garantía de Targa GmbH

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta o la ayuda en línea. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales respecto al vendedor y no los limita en modo alguno.



Servicio técnico

Teléfono: (ES) 91 – 45 34 303

Formulario de contacto por correo electrónico:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145



FABRICANTE

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Indice

Introduzione 21
Utilizzo previsto 21
Contenuto della confezione 22
Visione generale 23
Specifiche Tecniche 24
Importanti istruzioni per la sicurezza 26
Batterie 26
Bambini 28
Ambiente operativo 28
Pericolo derivante dal rumore 28
Copyright 29
Introduzione 29
Inserire le batterie 29
Collegamento delle cuffie 30
Cenni preliminari 30
Accendere la radio e regolare il volume 30
Sintonizzare le stazioni 30
Impostare l’ora 31
Impostare la sveglia 32
Attivare la sveglia 32
Manutenzione / Pulizia 33
Considerazioni ambientali e riciclaggio 34
Conformità 35
Dettagli della garanzia 35

Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto SilverCrest.

Questa radio offre un sistema semplice e comodo per l'ascolto delle stazioni radiofoniche. Grazie al pulsante one-touch, è possibile passare facilmente alla successiva stazione disponibile.

Utilizzo previsto

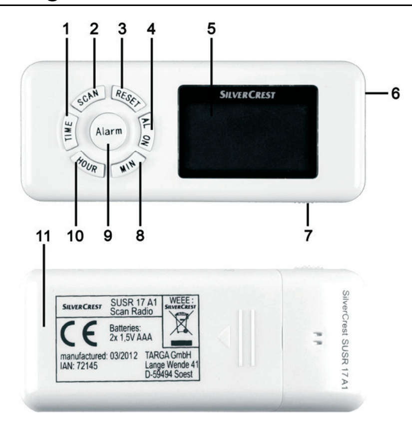
Questo è un dispositivo commerciale elettronico, progettato per ricevere le stazioni radio. Deve essere utilizzato solo a scopo privato e non per fini commerciali o industriali. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in climi tropicali. Utilizzare solo cavi di connessione e periferiche esterne conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di qualità di schermatura del dispositivo. Questo dispositivo è conforme a tutti gli standard, le normative e le direttive di conformità CE in materia. Ogni eventuale alterazione dell’attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulle queste direttive. Il produttore non è responsabile di danni o interferenze provocati da modifiche non autorizzate. Utilizzare esclusivamente accessori indicati dal produttore. In caso di impiego fuori dalla Repubblica di Germania, osservare normative e leggi del paese in cui il dispositivo viene utilizzato.

Contenuto della confezione

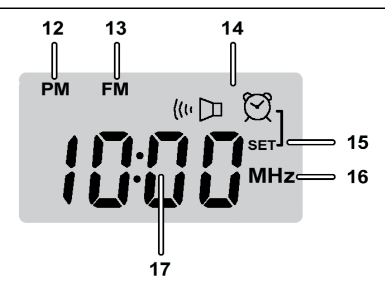


1	Radio a scansione automatica SUSR 17 A1 con cinghia
2	Auricolari
3	2 batterie (1,5V di tipo AAA)
4	Manuale dell’utente contenente informazioni di servizio (non illustrato)

Visione generale



1 TIME (per impostare l'ora)
2 SCAN (per cercare una stazione radio)
3 RESET (per reimpostare l'unità)
4 AL ON (per attivare/disattivare la sveglia)
5 Schermo
6 Presa per gli auricolari (sul lato)
7 Interruttore di accensione/spegnimento e controllo del volume
8 MIN (per impostare i minuti)
9 Alarm (per impostare la sveglia)
10 HOUR (per impostare le ore)
11 Scomparto delle batterie (pannello posteriore)



12 Simbolo “PM” dell’orologio e della sveglia
13 Simbolo della modalità radio
14 Simbolo della sveglia attivata
15 Simbolo della modalità di programmazione della sveglia
16 Frequenza di ricezione radio
17 Visualizzazione della frequenza, dell’orario o dell’ora della sveglia.

Specifiche Tecniche

Radio a scansione automatica	
Ambiente operativo	5 °C a 35 °C, max. 85 % RH
Tensione operativa	3 V
Tipo di batteria	1,5V, tipo AAA

Assorbimento di corrente di energia	45 mW
Tempo di funzionamento	ca. 65 h
Gamma di frequenza Attenzione! Le bande di sintonizzazione possono variare leggermente in relazione alla tolleranza del prodotto.	87,5 - 108 MHz
Dimensioni	75 x 32 x 21 (L x H x P)
Peso	27 g (senza batterie)
Tensione massima d'uscita per le cuffie	ca. 30 mV
Livello di pressione sonora massima con le cuffie in dotazione SUSR 17 A1	ca. 85 dB(A)
Tensione nominale per le cuffie in dotazione SUSR 17 A1	ca. 120 mV

I dettagli tecnici sulla banda di frequenza descrivono le caratteristiche tecniche del dispositivo.

I regolamenti nazionali sulle bande di frequenza ad uso pubblico possono differire da Paese a Paese. È proibito utilizzare o comunicare a terzi eventuali informazioni ricevute da bande di frequenza site al di fuori di quelle esplicitamente indicate per uso pubblico.

Importanti istruzioni per la sicurezza



Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le note di questo manuale e seguire tutti gli avvertimenti, anche se si è abituati a utilizzare dispositivi elettronici. Conservare questo manuale per successive consultazioni. Nel caso in cui si vendesse o cedesse il dispositivo, consegnare anche questo manuale.



Batterie

Inserire le batterie / le batterie ricaricabili prestando attenzione alla polarità. Non tentare mai di ricaricare le batterie non ricaricabili e non smontare mai alcun tipo di batteria. Non bruciare le batterie: pericolo di esplosione. Non mescolare le batterie (nuove e vecchie, carbonio e alcaline, ecc.). Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dalla

polvere. Un utilizzo non consentito può causare esplosioni e fuoriuscita di liquido dalle batterie. In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, utilizzare i guanti e pulire il dispositivo con un panno asciutto.



Accertarsi sempre che:

- Il dispositivo non si trovi nelle vicinanze di fonti di calore diretto (es. termosifoni)
- Il dispositivo non venga colpito da luce solare diretta o da forti luci artificiali
- evitare il contatto con spruzzi o gocce d'acqua e con liquidi abrasivi e non far funzionare mai il dispositivo vicino all'acqua soprattutto, non immergere mai il dispositivo (non posizionare recipienti contenenti liquidi, come bicchieri, vasi, ecc. sopra o vicino al dispositivo)
- non posizionare il dispositivo in prossimità di campi magnetici (es. altoparlanti)
- Sopra o vicino al dispositivo non vengano collocate fiamme libere (es. Candele accese)
- Nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei
- Il dispositivo non sia esposto a bruschi cambi di temperatura, in quanto potrebbe formarsi la condensa che potrebbe causare cortocircuito
- Il dispositivo non sia soggetto a forti urti o vibrazioni



Bambini

I dispositivi elettrici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini l'utilizzo dei dispositivi elettrici se non sotto stretto controllo. I bambini potrebbero non comprendere gli eventuali rischi presenti. I componenti di piccole dimensioni possono essere ingeriti. Conservare gli involucri fuori dalla portata dei bambini, in quanto possono causare soffocamento. Le batterie e le batterie ricaricabili possono causare rischi di soffocamento. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale delle batterie, consultare immediatamente un medico.

Ambiente operativo

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o un alto tasso d'umidità (es. Stanze da bagno) e tenerlo sempre libero dalla polvere. Temperatura e umidità di funzionamento: Da 5 °C a 35 °C, max. 85 % RH.

Pericolo derivante dal rumore



Porre particolare attenzione quando si utilizzano gli auricolari. L'ascolto ad alto volume può danneggiare l'apparato uditivo.

Copyright

Introduzione

Inserire le batterie

Inserire le batterie in dotazione. Aprire il coperchio dello scomparto delle batterie sul pannello posteriore del dispositivo facendolo scorrere nella direzione della freccia. Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (+ e -). La polarità corretta è indicata sulle batterie ed all'interno dello scomparto. chiudere il coperchio dell'alloggiamento.

Qualora il volume risulti decisamente basso o il dispositivo non risponda ai comandi, sostituire le batterie con delle batterie nuove dello stesso tipo. Il dispositivo non segnalerà che le batterie sono scariche.

Collegamento delle cuffie

Inserire lo spinotto di tipo jack delle cuffie fornite in dotazione all'interno della presa (6) sul lato dell'unità.

Cenni preliminari

Accendere la radio e regolare il volume

- Ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione del volume (7) per accendere la radio. Allo stesso tempo questa azione regolerà il volume. Girarla in senso antiorario per aumentare il volume e in senso orario per abbassarlo.
- Girare la manopola completamente in senso orario per spegnere il dispositivo.

Sintonizzare le stazioni



Onde poter ricevere le stazioni radiofoniche, è necessario collegare le cuffie all'apposita presa. Il cavo delle cuffie è utilizzato come antenna.

- Utilizzare la manopola (7) per regolare il volume al livello desiderato.
- Premere il pulsante SCAN (2) per avviare la ricerca automatica delle stazioni. Appena trovata una stazione, la

ricerca si interromperà e si potrà ascolare il programma radiofonico.

- Per cambiare stazione, premere nuovamente il pulsante SCAN (2). Verrà cercata la prossima stazione disponibile.
- La ricerca viene sempre eseguita fino alla fine della banda di frequenza. Per avviare una ricerca dall'inizio della banda di frequenza, premere il pulsante REST (3).

Impostare l’ora

È possibile regolare l'ora solamente quando il dispositivo è spento. Se è ancora acceso, spegnere il dispositivo tramite la manopola del volume (7).

- Tenere premuto il pulsante TIME (1).
- Premere poi il pulsante HOUR (10) ripetutamente per impostare l'ora. È anche possibile tenere premuto il pulsante HOUR (10) per far scorrere più velocemente le cifre. Per distinguere tra le ore antimeridiane (mattina) e postmeridiane (pomeriggio), per le ore postmeridiane apparirà la scritta "PM".
- Tenere premuto il pulsante TIME (1). Premere poi il pulsante MIN (8) ripetutamente per impostare i minuti. È anche possibile tenere premuto il pulsante MIN (8) per far scorrere più velocemente le cifre.
- Rilasciare il pulsante TIME (1) una volta impostata l'ora corretta.

Impostare la sveglia

Accertarsi che l'orologio visualizzi l'ora corretta. È possibile regolare l'ora della sveglia solamente quando il dispositivo è spento. Se è ancora acceso, spegnere il dispositivo tramite la manopola del volume (7).

- Tenere premuto il pulsante Alarm (9).
- Premere poi il pulsante HOUR (10) ripetutamente per impostare l'ora della sveglia. È anche possibile tenere premuto il pulsante HOUR (10) per far scorrere più velocemente le cifre. Per distinguere tra le ore antimeridiane (mattina) e postmeridiane (pomeriggio), per le ore postmeridiane apparirà la scritta "PM".
- Tenere premuto il pulsante Alarm (9). Premere poi il pulsante MIN (8) ripetutamente per impostare i minuti della sveglia. È anche possibile tenere premuto il pulsante MIN (8) per far scorrere più velocemente le cifre.
- Rilasciare il pulsante Alarm (9) una volta impostata l'ora corretta.

Attivare la sveglia

Una volta impostata l'ora desiderata per la sveglia, è possibile attivare la sveglia come segue:

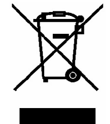
- Premere il pulsante AL ON (4). Apparirà sullo schermo (5) l'icona della sveglia.

- Per disattivare la sveglia, premere nuovamente il pulsante AL ON (4). Scomparirà dallo schermo (5) l'icona della sveglia.
- Allo scoccare dell'ora impostata per la sveglia, si udirà un suono ripetuto. Per disattivare la sveglia, premere il pulsante AL ON (4).

Manutenzione / Pulizia

Fare ricorso all’assistenza tecnica nel caso in cui il dispositivo risulti danneggiato; per es., nel caso in cui l’alimentatore o il case siano danneggiati, liquidi od oggetti siano penetrati nel dispositivo, il prodotto sia stato esposto a pioggia o umidità. L'assistenza è necessaria anche nel caso il cui il prodotto non funzioni normalmente o sia caduto. In caso si avverta la presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo. In questo caso, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al personale d’assistenza autorizzato. Nel caso in cui sia necessaria assistenza, rivolgersi a personale tecnico autorizzato. Non aprire mai il case del dispositivo. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto e pulito. Non utilizzare mai liquidi abrasivi. Non tentare di aprire il case del dispositivo in quanto ciò annullerebbe la garanzia.

Considerazioni ambientali e riciclaggio



Questa etichetta sul prodotto indica che il dispositivo è soggetto alle Linee Guida europee 2002/96/EC.

Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso gli enti preposti. Smaltendo correttamente i dispositivi usati si evitano danni all'ambiente e alla salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento, contattare gli enti locali, quelli preposti allo smaltimento dei rifiuti o il negozio dove il dispositivo è stato acquistato.

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate fra i rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta.

Riciclare correttamente il materiale d'imballaggio. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portati nei punti di raccolta pubblica.

Conformità



Questo dispositivo è stato testato per conformità con i requisiti di base e altri importanti requisiti della Direttiva EMC 2004/108/EC.

Per ulteriori informazioni sulla conformità del prodotto, visitare il nostro sito web www.service.targa.co.uk. La Dichiarazione di conformità è reperibile anche alla fine di questo documento.

Dettagli della garanzia

Garanzia di Targa GmbH

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata o la guida in linea. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o

sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Materiali soggetti a usura come batterie, accumulatori ed elementi illuminanti sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia legale nei confronti del venditore sussiste oltre alla presente garanzia e non viene in alcun modo limitata da quest'ultima.



Assistenza

Telefono: (IT) 02 – 69 68 28 59
(CH) 044 – 511 82 91
(MT) 800 – 62 175

Modulo di contatto per e-mail:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145



PRODUTTORE

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Índice

Introdução 38
Fim a que se Destina 38
Conteúdo da Embalagem 39
Vista Geral 40
Especificações Técnicas 41
Importante Aviso de Segurança 43
Pilhas 43
Crianças 45
Ambiente de Utilização 45
Perigo Devido a Volume Elevado 45
Copyright 46
Antes de Dar os Primeiros Passos 46
Inserir as Pilhas 46
Ligar os Auriculares 47
Os Primeiros Passos 47
Ligar o Dispositivo e Ajustar o Volume 47
Sintonizar uma Estação de Rádio 47
Acertar as Horas 48
Acertar o Alarme 49
Activar o Alarme 50
Manutenção / Limpeza 50
Considerações Ambientais e Reciclagem 51
Conformidade 52
Detalhes Relativos à Garantia 52

Introdução

Obrigado por ter adquirido um produto SilverCrest.

Este rádio oferece uma forma simples e conveniente de ouvir programas de rádio. A funcionalidade do botão de um toque permite-lhe mudar facilmente para a próxima estação disponível.

Fim a que se Destina

Este é um dispositivo de electrónica de consumidor. Foi concebido para receber estações emissoras de sinais de rádio. Só pode ser utilizado para uso privado, e não para propósitos industriais ou comerciais. Para além disso, o dispositivo não deve ser utilizado em climas tropicais. Apenas podem ser utilizados cabos eléctricos e dispositivos externos que estejam em conformidade com as normas de segurança e a compatibilidade e blindagem electromagnéticas deste dispositivo. Este dispositivo satisfaz tudo o que esteja relacionado com a Conformidade CE, e relevantes normas e padrões. Modificações ao equipamento não recomendadas pelo fabricante podem resultar na perda de conformidade com estas directivas. O fabricante não é responsável por quaisquer danos ou interferências causados por modificações não autorizadas. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante. Se não estiver a utilizar o dispositivo em Portugal, obedeça aos regulamentos e leis do país onde se encontra.

Conteúdo da Embalagem



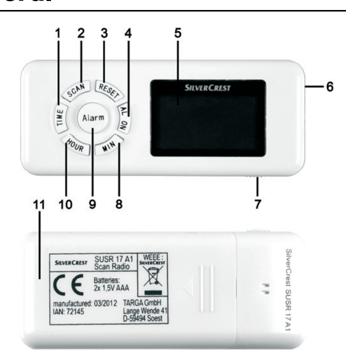
1 Scanradio SUSR 17 A1 com correia

2 Auriculares

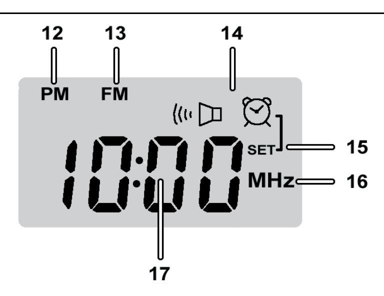
3 2 pilhas (1,5 V, tamanho AAA)

4 Manual do utilizador com informação relativa a assistência (não ilustrado)

Vista Geral



1 TIME [horas] (para acertar o relógio)
2 SCAN [procurar]
(para procurar uma estação de rádio)
3 RESET [repor]
(para repor a unidade)
4 AL ON [desligar/ligar]
(para activar/desactivar o alarme)
5 Visor
6 Conector para auriculares (no lado)
7 Interruptor para Ligar/Desligar e controlo do volume
8 MIN (para acertar os minutos)
9 Alarm [alarme] (para definir a hora do alarme)
10 HOUR [hora] (para acertar as horas)
11 Compartimento das pilhas (painel traseiro)



12 Ícone de depois do meio-dia para relógio e alarme
13 Ícone do modo de rádio
14 Ícone de alarme activado
15 Ícone do modo de programação do alarme
16 Unidade da frequência para recepção de rádio
17 Visualização da frequência, relógio, ou hora do alarme

Especificações Técnicas

Scanradio	
Ambiente de Utilização	5 °C a 35 °C, máximo de 85 % de humidade relativa
Tensão de funcionamento	3 V
Tipo de pilhas	1.5 V, tamanho AAA

Consumo de potência	45 mW
Tempo de funcionamento	ca. 65 h
Gama de frequências Note que as bandas de sintonização indicadas podem variar ligeiramente para cima ou para baixo devido às tolerâncias do produto.	87,5 - 108 MHz
Dimensões	75 x 32 x 21 mm (L x A x P)
Peso	27 g (sem pilhas)
Voltagem de saída máx. no conector para auscultadores	ca. 30 mV
Nível máximo de pressão de som com os auriculares fornecidos SUSR 17 A1	ca. 85 dB(A)
Tensão nominal para os auriculares fornecidos SUSR 17 A1	ca. 120 mV

Os detalhes técnicos da banda de frequências descrevem as características técnicas do seu dispositivo.

Podem aplicar-se, a diferentes países, diferentes regulamentos relativos às bandas de frequência livres para uso público. Não pode utilizar (ou fornecer a terceiros) qualquer informação recebida de bandas de frequência localizadas fora das gamas que são explicitamente reservadas para uso público.

Importante Aviso de Segurança



Este ícone identifica importante informação para utilizar o produto com segurança e para a segurança do utilizador.



Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e preste atenção a todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender o dispositivo ou se o ceder a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.



Pilhas

Insira as pilhas / pilhas recarregáveis respeitando a polaridade. Nunca tente recarregar pilhas não-recarregáveis ou abrir pilhas, sejam de que tipos forem. Nunca atire pilhas para o fogo, pois elas podem explodir. Não misture pilhas de tipos diferentes (usadas e novas, ou de carbono e alcalinas, etc.). Se não tencionar utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, remova as pilhas e armazene o dispositivo num local seco e sem poeira. A utilização de pilhas duma forma para a

qual elas não foram concebidas pode provocar uma explosão ou levar a que ocorram fugas nas pilhas. Se ocorrerem fugas nas pilhas, coloque luvas e limpe cuidadosamente o dispositivo com um pano seco.



Assegure-se sempre que:

- O dispositivo não está directamente exposto a fontes de calor (por exemplo, aquecedores);
- O dispositivo não está directamente exposto a luz solar ou artificial intensa;
- Evita o contacto com salpicos e pingos de água e líquidos abrasivos, e que nunca utiliza o dispositivo perto de água. Em particular, nunca submirja o dispositivo (não coloque recipientes que contenham líquidos (bebidas, vasos, etc.) em cima ou perto do dispositivo);
- O dispositivo não é colocado na vizinhança imediata de campos magnéticos (por exemplo, colunas de som);
- Não são colocadas fontes de chama (por exemplo, velas acesas) em cima ou perto do dispositivo;
- Não são introduzidos corpos estranhos no dispositivo;
- O dispositivo não é submetido a bruscas mudanças de temperatura, pois tal pode causar humidade por condensação e provocar um curto-circuito;

- O dispositivo não é submetido a excessivas pancadas ou vibrações.



Crianças

Os dispositivos eléctricos não devem ser manuseados por crianças! Não permita que crianças utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. Elas podem não se aperceber da presença de potenciais riscos. Os componentes mais pequenos podem constituir perigo de asfixia. Mantenha a embalagem e respectivo material de embalamento afastados das crianças pois existe perigo de asfixia. Pilhas e pilhas recarregáveis podem causar asfixia. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica.

Ambiente de Utilização

O dispositivo não deve ser utilizado em ambientes com temperatura ou humidade elevadas (por exemplo, casas de banho), e deve ser mantido livre de pó. Temperatura e humidade de utilização: 5 °C a 35 °C, máximo de 85 % de humidade relativa.

Perigo Devido a Volume Elevado



Cuidado quando utilizar auscultadores. Ouvir rádio a volume elevado pode danificar o aparelho auditivo do utilizador.

Copyright

O conteúdo inteiro deste Manual do Utilizador está protegido por copyright e é fornecido ao leitor apenas para fins informativos.

É expressamente proibido copiar dados e informação sem prévia autorização escrita e explícita por parte do autor. Tal também se aplica a qualquer fim comercial do conteúdo e informação.

Todos os textos e imagens são actuais à data de impressão.

Antes de Dar os Primeiros Passos

Inserir as Pilhas

Insira as pilhas fornecidas. Abra a tampa do compartimento das pilhas no painel traseiro do dispositivo deslizando-a na direcção da seta. Insira as pilhas respeitando as marcas de polaridade (+ e –). A polaridade correcta está indicada nas pilhas e no interior do respectivo compartimento. De seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

Se o volume de saída enfraquecer ou se o dispositivo deixar de responder, substitua as pilhas por pilhas novas do mesmo tipo. O dispositivo não o informa que as pilhas estão fracas.

Ligar os Auriculares

Insira a banana dos auriculares fornecidos no conector dos auriculares (6) no painel lateral da unidade.

Os Primeiros Passos

Ligar o Dispositivo e Ajustar o Volume

- Para ligar o rádio, rode o disco de ajuste do volume (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Tal ajustará, ao mesmo tempo, o volume do áudio. Rode o disco de ajuste do volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar o volume do som, ou rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.
- Se rodar o disco de ajuste do volume no sentido dos ponteiros do relógio tanto quanto possível, o dispositivo desliga-se.

Sintonizar uma Estação de Rádio



Para poder receber estações de rádio, os auriculares fornecidos devem estar ligados ao respectivo conector. O cabo dos auriculares serve de antena.

- Utilize o botão de ajuste do volume (7) para definir o volume do som desejado.

- Prima o botão SCAN [procurar] (2) para iniciar uma pesquisa automática de estações. Assim que for encontrada uma estação de rádio, a pesquisa pára e o programa de rádio pode ser ouvido.
- Para mudar para uma estação diferente, prima novamente o botão SCAN [procurar] (2). O rádio procura a próxima estação disponível.
- A pesquisa é sempre efectuada até ao fim da banda de frequências. Para iniciar uma pesquisa a partir do início da banda de frequências, prima o botão RESET [repor] (3).

Acertar as Horas

As horas apenas podem ser acertadas quando o dispositivo estiver desligado. Se ele ainda se encontrar ligado, desligue-o utilizando o disco de controlo do volume (7).

- Prima e mantenha premido o botão TIME [horas] (1).
- De seguida, prima o botão HOUR [hora] (10) repetidamente para acertar a hora. Também pode manter o botão HOUR [hora] (10) premido para acelerar o ajuste do dígito. Para distinguir entre *ante meridian* (manhã) e *post meridian* (tarde), aparece "PM" para as horas de tarde.
- Mantenha o botão TIME [horas] (1) premido. De seguida, prima o botão MIN (8) repetidamente para acertar os minutos. Também pode manter o botão MIN (8) premido para acelerar o ajuste do dígito.

- Liberte o botão TIME [horas] (1) depois do relógio estar certo.

Acertar o Alarme

Verifique que o relógio mostra as horas certas. O alarme apenas pode ser acertado quando o dispositivo estiver desligado. Se ele ainda se encontrar ligado, desligue-o utilizando o disco de controlo do volume (7).

- Prima e mantenha premido o botão Alarm [alarme] (9).
- De seguida, prima o botão HOUR [hora] (10) repetidamente para acertar a hora do alarme. Também pode manter o botão HOUR [hora] (10) premido para acelerar o ajuste do dígito. Para distinguir entre *ante meridian* (manhã) e *post meridian* (tarde), aparece “PM” para as horas de tarde.
- Mantenha o botão Alarm [alarme] (9) premido. De seguida, prima o botão MIN (8) repetidamente para acertar os minutos do alarme. Também pode manter o botão MIN (8) premido para acelerar o ajuste do dígito.
- Liberte o botão Alarm [alarme] (9) depois do alarme estar certo.

Activar o Alarme

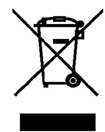
Depois do alarme estar certo, pode activá-lo da seguinte forma:

- Prima o botão AL ON [desligar/ligar] (4). O ícone do alarme aparece no visor (5).
- Para desactivar o alarme, prima novamente o botão AL ON (4). O ícone do alarme desaparece do visor (5).
- À hora para a qual acertou o alarme, ouvir-se-á um som repetitivo. Para desactivar o som do alarme, prima o botão AL ON (4).

Manutenção / Limpeza

É necessário reparar o dispositivo quando ele foi danificado, por exemplo, quando a cobertura do dispositivo está danificada, quando líquidos ou objectos entraram no dispositivo, ou quando ele esteve exposto a chuva ou humidade. Também é necessário reparar o dispositivo quando ele não funcionar devidamente ou se ele caiu. Se observar fumo, odores ou ruídos incomuns, desligue imediatamente o dispositivo. Neste caso, o dispositivo não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por técnicos de reparação devidamente autorizados. Contacte pessoal qualificado quando for necessária reparação. Nunca abra o dispositivo. Para limpeza, utilize apenas um pano seco e limpo. Nunca utilize líquidos corrosivos. Não tente abrir a cobertura do dispositivo; se o fizer, a garantia caduca.

Considerações Ambientais e Reciclagem



Se o produto contiver uma etiqueta com uma imagem dum balde de lixo com uma cruz por cima, ele está sujeito à Directiva Europeia 2002/96/EC.

O descarte de todos os dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo residencial, em locais estabelecidos para o efeito. Ao descartar-se devidamente de dispositivos antigos, evita danos ao ambiente e à sua saúde pessoal. Para mais informações sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências governamentais locais, organizações envolvidas no descarte, ou a loja onde o adquiriu.

Respeite o ambiente. Não deve descartar-se de pilhas gastas juntamente com lixo doméstico. Elas devem ser entregues num ponto de recolha criado para este efeito.

Recicle devidamente o material de embalamento. O cartão da embalagem pode ser depositado em caixas de reciclagem de papel ou entregue em pontos de recolha públicos para reciclagem. Quaisquer películas ou plástico contidos na embalagem devem ser entregues a um ponto de recolha público.

Conformidade



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC.

Para mais informação relativa à Conformidade deste produto, visite o nosso website www.service.targa.co.uk. Também pode encontrar a Declaração de Conformidade no fim deste Manual do Utilizador.

Detalhes Relativos à Garantia

Garantia da Targa GmbH

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Guarde o recibo original como comprovativo de compra. Antes de utilizar o produto, leia a documentação fornecida ou a ajuda online. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Para qualquer pedido, tenha a postos o número de referência ou, se disponível, o número de série. Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica

complementar, consoante a causa do erro. Dentro do prazo da garantia, tratando-se de falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído à nossa discrição, sem custos para o comprador. Os consumíveis, como pilhas, baterias e lâmpadas, estão excluídos da garantia.

Esta garantia não limita nem exclui os direitos legais do consumidor.



Serviço de assistência técnica

Telefone: 

21 – 415 90 76

Formulário de contacto por e-mail:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145



FABRICANTE

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de



EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Brand:	SilverCrest
Product:	Scan Radio
Model:	SUSR 17 A1

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 EN 55020: 2007

Year of CE marking: 2011

Soest, 26th of Oct. 2011

Matthias Klauke, Managing Director